

**ZA3854**

**Flash Eurobarometer 135  
(Internet and the Public at Large – General Public)**

**Questionnaire  
Finland (Finish)**

**D1. #F Sukupuoli**

#E Sex

#F [1] mies  
 #E [1] man  
 #F [2] nainen  
 #E [2] woman

**D2. #F Tarkka ikä kahdella numerolla**

#E Exact Age:

#F [ ][ ] vuotta  
 #E [ ][ ] years old  
 #F [00] [KIELTÄYTYY VASTAAMASTA/ EI VASTAUSTA]  
 #E [00] [REFUSAL/NO ANSWER]

**D3. #F Minkä ikäisenä lopetitte täysipäiväisen opiskelun?****(Merkitse tarkka ikä kahdella numerolla)**

#E Age when finished full time education : [EXACT AGE IN 2 DIGITS]

#F [ ][ ] vuotiaana  
 #E [ ][ ] years old  
 #F [00] [KIELTÄYTYY VASTAAMASTA]  
 #E [00] [REFUSAL/ NO ANSWER]  
 #F [01] [EI KOSKAAN OPISKELLUT TÄYSIPÄIVÄISESTI]  
 #E [01] [NEVER GONE TO FULL TIME SCHOOL]  
 #F [99] [OPISKELEE EDELLEEN TÄYSIPÄIVÄISESTI]  
 #E [99] [STILL AT FULL TIME SCHOOL]

**D4. #F Tämänhetkiseen ammattiinne liittyen, oletteko itse työllistännyt itsenne, toimihenkilö, ruumiillisen työn tekijä vai sanoisitteko olevanne työelämän ulkopuolella?**

D4. #E As far as your current occupation is concerned, would you say you are self-employed, employee, manual worker or would you say that you are without a professional activity ?

#F [LUETTELE JA PYYDÄ TÄSMENTÄMÄÄN, ("ammattinne on siis")

- VAIN YKSI VASTAUS]

#E [READ OUT LEFT ITEMS - THEN ASK TO SPECIFY ("that is to say")

- ONLY ONE ANSWER]

**#F ITSE ITSENSÄ TYÖLLISTÄVÄ**

#E SELF EMPLOYED

#F Maanviljelijä, metsänhoitaja, kalastaja

#E Farmer, forester, fisherman..... 11

#F Liikkeen omistaja, käsityöläinen

#E Owner of a shop, craftsman ..... 12

#F Ammatinharjoittaja (lakimies, praktiikkaa pitävä lääkäri, kirjanpitäjä, arkkitehti)

#E Professional (lawyer, medical practitioner, accountant, architect,...) ..... 13

#F Yrityksen johtaja

#E Manager of a company ..... 14

#F Muu, mikä?

#E Other, (specify) ..... 15

**#F TOIMIHENKILÖ**

#E EMPLOYEE

#F Toisen palveluksessa oleva/virassa oleva ammatinharjoittaja (lääkäri, lakimies, kirjanpitäjä, arkkitehti)

#E Professional (employed doctor, lawyer, accountant, architect)..... 21

#F Ylin johto (toimitusjohtaja, pääjohtaja, muu johtaja)

#E General management, director or top management ..... 22

#F Keskijohto, muu johto

#E Middle management ..... 23

#F Virkamies

#E Civil servant ..... 24

#F Toimistotyöntekijä	
#E Office clerk.....	25
#F Muu työntekijä (myyntimies, sairaanhoitaja)	
#E Other employee (salesman, nurse, etc).....	26
#F Muu, (mikä?)	
#E Other (specify).....	27

**#F RUUMIILLISEN TYÖN TYÖNTEKIJÄ**

**#E MANUAL WORKER**

#F Työnjohtaja / esimies (ryhmän johtaja)	
#E Supervisor / foreman (team manager, etc).....	31
#F Ammattitaitoinen ruumiillisen työn tekijä	
#E Manual worker.....	32
#F Kouluttamaton ruumiillisen työn tekijä	
#E Unskilled manual worker.....	33
#F Muu, (mikä?)	
#E Other (specify).....	34

**#F EI MUKANA TYÖELÄMÄSSÄ**

**#E WITHOUT A PROFESSIONAL ACTIVITY**

#F Vastuussa kodin huolehtimisesta	
#E Looking after the home.....	41
#F Täyspäiväinen opiskelija	
#E Student (full time).....	42
#F Eläkkeellä	
#E Retired.....	43
#F Hakee työpaikkaa	
#E Seeking a job.....	44
#F Muu, (mikä?)	
#E Other (specify).....	45

#F (Kieltäytyy) #E (Refusal) 99

**D5. #F Kuinka monta 15-vuotiasta tai vanhempaa henkilöä asuu kanssanne taloudessanne?**

#E How many people aged 15 years old or more live with you, in your household?

#F [ ] henkilöä (tarkka määrä)	
#E [ ] people (exact number)	
#F (Jos vastaaja asuu yksin: merkitse nolla)	
#E (If the respondent lives alone: CODIFY ZERO)	
#F (Jos EOS => LOPETA HAASTATTELU)	
#E (If DK/NA) --> STOP INTERVIEW	

**D6. #F Alue #E Region NUTS2**

1 #F Uusimaa	#E Capital Area
2 #F Etelä-Suomi	#E Southern Finland
3 #F Itä-Suomi	#E Eastern Finland
4 #F Väli-Suomi	#E Middle Finland
5 #F Pohjois-Suomi	#E Northern Finland

**D7. #F Paikkakuntatyyppi**

#E Type of locality

#F Pääkaupunkiseutu (Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen)	
#E metropolitan zone.....	1
#F Muu kaupunki / taajama	
#E other town / urban centre.....	2
#F Maaseutu	
#E rural zone.....	3

**#F Teemme tutkimusta Euroopan komission toimesta 15 Euroopan unionin maassa. Tutkimuksen aiheena on Internet ja uusi teknologia.**

**#E We are conducting a survey on behalf of the European Commission in the 15 countries of the European Union. This survey concerns the Internet and the new technologies.**

**1. #F Onko taloudessanne Internet-yhteyttä?**

**#E Does your household have access to the Internet?**

**#F Kyllä => siirry Q2**

**#E yes GO TO Q.2 1**

**#F Ei => siirry Q3**

**#E no GO TO Q.3 2**

**#F (EOS) => siirry Q3**

**#E (DK/NA) GO TO Q.3 3**

**2.a. #F Millainen Internet-yhteys Teillä on kotoanne?**

**(USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN)**

**#E What kind of Internet access is your home fitted with?**

**(MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)**

- a) **#F kiinteä puhelinlinja**  
#E a standard telephone line ..... 1
- b) **#F ISDN-linja**  
#E an ISDN line..... 1
- c) **#F ADSL-yhteys**  
#E an ADSL connection..... 1
- d) **#F tv-kaapelimodeemi (yhteys paikallisen tv-kaapeliverkon kautta)**  
#E a special modem using the television cable ..... 1
- e) **#F matkapuhelin yhteys / langaton yhteys**  
#E a mobile connection / wireless connection ..... 1
- f) **#F (muu)**  
#E (other: ...) ..... 1
- g) **#F (EOS)**  
#E (DK/NA) ..... 1

**2.b. #F Millaisen laitteen kautta otatte Internet-yhteyden kotoanne?**

**#E Through what kind of terminal does your home connect to the Internet?**

**#F (USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN)**

**#E (MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)**

- a) **#F pöytätietokoneella => SIIRRY Q.2.C**  
#E a desktop computer ..... 1 --> GO TO Q.2.c.
- b) **#F kannettavalla tietokoneella => SIIRRY Q.2.C**  
#E a laptop computer ..... 1 --> GO TO Q.2.c.
- c) **#F televisioon liitettävällä laitteella (digitaalinen TV, maksullinen TV)**  
#E a TV set-top box (digital TV, Pay-TV)..... 1
- d) **#F videopelikonsolilla**  
#E a video game console..... 1
- d) **#F matkapuhelimella (WAP, GPRS)**  
#E a mobile telephone (WAP, GPRS) ..... 1
- f) **#F kämmenmikrolla / taskutietokoneella (Palm, Psion)**  
#E a handheld / pocket computer (Palm, Psion, ...)..... 1
- g) **#F (muulla tavalla)**  
#E (other)..... 1
- h) **#F (EOS)**  
#E (DK/NA) ..... 1

#F (KYSYTÄÄN, JOS VASTAUS A TAI B KYSYMYKSESSÄ Q.2.B.)

#E [ONLY IF ANSWER a) OR b) IN Q.2.b.]

2.c. #F Onko tässä tietokoneessanne mitään seuraavia turvallisuusominaisuuksia: ...

#E Does this computer have any of the following security features :...

#F (LUETTELE – YKSI VASTAUS KUHUNKIN KOHTAAN )

#E [READ OUT – ONE ANSWER PER ITEM]

- #F kyllä
- #E yes..... 1
- #F ei
- #E no ..... 2
- #F EOS
- #E [DK/NA] ..... 3
- a) #F virustorjuntaohjelma  
#E an anti-virus software ?
- b) #F kortinlukijalaite tai muu koneen käyttöoikeuden tunnistava laite  
#E a smart card reader or other authentication device ?
- c) #F salauskoodiohjelma  
#E an encryption software ?
- d) #F "palomuri" –ohjelma, joka estää Internetin luvattoman käytön tietokoneelta,  
jossa on kiinteä Internet-yhteys ("firewall")  
#E a firewall software ?
- e) #F sähköinen allekirjoitusohjelma  
#E an electronic signature software ?
- f) #F jokin muu turvallisuusominaisuus (MIKÄ?)  
#E another security feature ? [SPECIFY:...]

#F Seuraavat kysymykset koskevat Internetin käyttöänne.

#E The following questions refer to your personal use of the Internet.

3. #E Käyttättekö Internetiä...? (LUETTELE - USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN)

#E Do you personally use the Internet...? (READ OUT - MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

- a) #F kotona  
#E at home..... 1
- b) #F töissä  
#E at work..... 1
- c) #F koulussa/lukiossa/yliopistossa  
#E at school / college / university ..... 1
- d) #F julkisissa paikoissa (kirjastot, kaupungin-/kunnantalo)  
#E from a public access points (library, City Hall) ..... 1
- e) #F nettikahvilassa  
#E in a cybercafé, ..... 1
- f) #F ystävän/tuttavan/sukulaisen luona  
#E at a friend's, an acquaintance's, a relative's place..... 1
- g) #F liikkeellä ollessa, kannettavalla tietokoneella  
#E on the move, from a lap top..... 1
- h) #F liikkeellä ollessa, kämmenmikrolla tai taskutietokoneella (Palm, Psion)  
#E on the move, from a handheld or pocket computer (Palm, Psion, ...)1
- i) #F liikkeellä ollessa, matkapuhelimella (WAP, GPRS)  
#E on the move, from a mobile phone (WAP, GPRS)..... 1
- j) #F jossakin muualla  
#E or elsewhere ..... 1
- k) #F (ei käytä Internetiä) → SIIRRY KYSYMYKSEEN Q11–HLU LASKETAAN MUKAAN  
#E (do not use the Internet) ..... 1 → GO TO Q11 – VALID INTERVIEW
- l) #F (EOS) → SIIRRY KYSYMYKSEEN Q11 – HLU LASKETAAN MUKAAN  
#E l) [DK/NA]..... 1→GO TO Q11 – VALID INTERVIEW

4. #F Kuinka usein yleensä käytätte Internetiä? (LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS)  
#E How often do you usually use the Internet? (READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

#F	<b>Päivittäin tai melkein joka päivä</b>	
#E	Every day or nearly every day.....	1
#F	<b>Useita kertoja viikossa</b>	
#E	Several times a week, .....	2
#F	<b>Noin kerran viikossa</b>	
#E	Approximately once a week, .....	3
#F	<b>Noin kerran kuussa</b>	
#E	Approximately once a month, .....	4
#F	<b>Harvemmin</b>	
#E	Less often .....	5
#F	<b>(EOS)</b>	
#E	[DK/NA] .....	6

5. #F Oletteko koskaan kohdannut seuraavia turvallisuusongelmia käyttäessänne Internetiä  
#E While using the Internet, have you ever encountered security problems such as: ...

#F (LUETTELE - USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN)

#E (READ OUT - MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

a)	#F tietokoneviruksia	
	#E a computer virus .....	1
b)	#F luottokorttinumeroanne on käytetty väärin	
	#E fraudulent use of your credit card number.....	1
c)	#F roskapostia	
	#E unsolicited e-mail (spamming).....	1
d)	#F (muuta turvallisuusongelmia)	
	#E (other security problems: ...).....	1
e)	#F (ei ole koskaan kohdannut turvallisuusongelmia Internetissä)	
	#E (never experienced Internet security problems).....	1
f)	#F (EOS)	
	#E (DK/NA) .....	1

6. #F Oletteko koskaan ollut yhteydessä viranomaisiin Internetin kautta...

#E Have you ever contacted a public administration through the Internet to: ...

#F (LUETTELE - USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN)

#E (READ OUT - MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

a)	#F löytääksenne virallista tietoa	
	#E find administrative information.....	1
b)	#F lähettääksenne heille sähköpostia	
	#E send them an e-mail.....	1
c)	#F täyttääksenne lomakkeita tai hoitaaksenne asioita on-line	
	#E fill in forms or carry out procedures on-line .....	1
d)	#F (muut syyt)	
	#E (other reasons: ) .....	1
e)	#F (ei ole koskaan ollut yhteydessä viranomaisiin Internetin kautta)	
	#E (never contacted an administration through the Internet) ..	1
f)	#F EOS	
	#E (DK/NA) .....	1

**7. #F Ostatteko Internetin kautta tuotteita tai palveluja yksityiskäyttöönne?**  
 #E For your private use do you buy products or services through the Internet?  
 (#F LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS) (#E READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

<b>#F usein</b>	
#E frequently .....	1
<b>#F toisinaan</b>	
#E occasionally .....	2
<b>#F harvoin</b>	
#E rarely .....	3
<b>#F ostin, mutten osta enää koskaan uudelleen</b>	
#E I did it, but will never do it again .....	4
<b>#F en koskaan =&gt; SIIRRY KYSYMYKSEEN 10</b>	
#E never (SKIP TO Q10).....	5
<b>#F (EOS) =&gt; SIIRRY KYSYMYKSEEN 10</b>	
#E (DK/NA) (SKIP TO Q10).....	6

**8. #F Kun teette Internetissä yksityisostoksia, oletteko kohdannut seuraavia ongelmia?**  
 #E When shopping for your private use on the Internet, did you encounter the following problems?

<b>#F kyllä</b>	
#E yes .....	1
<b>#F ei</b>	
#E no .....	2
<b>#F (EOS)</b>	
#E [DK/NA].....	3

**#F (LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS KUHUNKIN KOHTAAN)**  
 #E [READ OUT – ONE ANSWER PER ITEM]

<b>a) #F Toimitus myöhästy</b>	
#E Late delivery.....	1 2 3
<b>b) #F Tuotetta tai palvelua ei toimitettu lainkaan</b>	
#E Product or service not delivered .....	1 2 3
<b>c) #F Virheellisiä tai ei-haluttuja tuotteita ei ollut mahdollista palauttaa</b>	
#E No possibility to return faulty or unwanted goods.....	1 2 3
<b>d) #F Maksamiseen liittyviä ongelmia (esim. veloitettiin väärä määrä)</b>	
#E Payment problems (e.g. wrong amount debited).....	1 2 3
<b>c) #F Hinnoitteluun liittyviä epäselvyyksiä (esim. toimituskuluissa, tai arvonlisäveroa ei oltu mainittu)</b>	
#E Unclear pricing (e.g. delivery costs or VAT not indicated).....	1 2 3
<b>d) #F Myynnin jälkeinen yhteydenpito puuttui tai se oli epätydyttävää</b>	
#E No or unsatisfactory communication with after-sales service.....	1 2 3
<b>g) #F Henkilökohtaisen tiedon, kuten sähköpostiosoitteen, luvaton käyttöä, (esim. roskaposti)</b>	
#E Unauthorized use of personal data, such as e-mail address (e.g. spamming) .....	1 2 3
<b>h) #F Verkkosivun navigaatio-ongelmia (esim. verkkosivu ei avautunut)</b>	
#E Website navigation problems.....	1 2 3
<b>i) #F Harhaanjohtavaa mainontaa / tarjouksia</b>	
#E Deceptive or misleading advertising / offer.....	1 2 3

**9. #F Suomen lisäksi, missä muualla sijaitsevilta Internet -sivuilta ostate yksityiskäyttöönne tavaroita ja palveluja?**

#E Besides in [OUR COUNTRY], where are situated the other internet websites where you purchased goods and services for your private use?

#F (LUETTELE MUUT PAITSI "EI MUUALTA, SUOMESSA", USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN)

#E [READ OUT ALL EXCEPT "NOWHERE ELSE..." - MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE]

#F (Ei muualta, vain Suomessa)

=> SIIRRY KYSYMYKSEEN 10

#E [Nowhere else, only in [OUR COUNTRY] ] ..... 1 (GO TO Q10)

#F Euroopan unionissa

#E In the European Union ..... 1

#F Euroopassa, Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa

#E In Europe, outside the European Union ..... 1

#F Pohjois-Amerikassa

#E In North America ..... 1

#F Latinalaisessa Amerikassa

#E In Latin America ..... 1

#F Afrikassa

#E In Africa ..... 1

#F Aasiassa

#E In Asia ..... 1

#F Oseaniassa

#E In Oceania ..... 1

#F (Muualla, (MISSÄ?))

#E [Others] (SPECIFY)

#F (EOS)

#E (DK/NA) ..... 1

#F (JOS "MUUALLA", KOODAA UDELLEEN VASTAAJAN ANTAMA MAA OIKEAAN PAIKKAAN)

#E [IF ANSWER "OTHER" RE CODE CORRECTLY THE COUNTRIES GIVEN BY RESPONDENT]

**10. #F Käytättekö Internetiä myös yksityiselämässänne...**

#E For your private use, do you also use the Internet to :...

#F (LUETTELE - USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN)

#E (READ OUT - MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

- a) #F lähettäksenne/vastaanottaaksenne sähköpostia  
#E send/retrieve your e-mail ..... 1
- b) #F hoitaaksenne pankkiasioita sähköisesti  
#E carry out on-line banking operations ..... 1
- c) #F lukeaksenne uutisia tai ajankohtaisia aiheita  
#E look for news or topical items ..... 1
- d) #F hakeaksenne terveyteen liittyvää neuvontaa ja tietoa  
#E seek health-related advice or information ..... 1
- e) #F löytääksenne työpaikkailmoituksia  
#E find job ads ..... 1
- f) #F osallistuaksenne keskusteluryhmiin, "chattailuun"  
#E take part in forums or group discussions ("chats") ..... 1
- g) #F parantaaksenne osaamistanne tai koulutustanne  
#E improve your training or education ..... 1
- h) #F hakeaksenne tietoa matkoista, lentolipuista jne.  
#E seek information on travels, plane tickets, etc ..... 1
- j) #F varataksenne lippuja näytöksiin tai tapahtumiin  
#E book tickets for shows or events ..... 1
- j) #F (muuhun yksityiseen käyttöön)  
#E (for other private use: ...) ..... 1
- k) #F (ei käytä Internetiä yksityiselämässänne)  
#E (do not use the Internet for private use) ..... 1
- l) #F EOS  
#E (DK/NA) ..... 1



**#F Viimeinen kysymys ei liity enää millään tavalla Internetiin vaan terveysasioihin. Olisi oikein mukavaa, jos voisitte vastata myös siihen.**

**#E** The last question does not connect any more to Internet issues but health issues. We would really appreciate if you could answer also for that.

**11. #F Onko Teillä mitään jatkuvaa ruumiillista tai mielenterveydellistä ongelmaa, sairautta tai työkyvyttömyyttä ?**

**#E** Do you have any chronic physical or mental health problem, illness or disability ?

- |    |          |   |
|----|----------|---|
| a) | #F Kyllä | 1 |
|    | #E Yes   | 1 |
| b) | #F Ei    | 2 |
|    | #E No    | 2 |

**#F (KYSYTÄÄN NIILTÄ, JOTKA VASTASIVAT "KYLLÄ" KYSYMYKSEEN 11)**

**#E [TO THOSE WHO RESPOND "YES" IN Q11]**

**12. #F Hankaloittaako tämä jatkuva ruumiillinen tai mielenterveydellinen ongelma, sairaus tai työkyvyttömyys jokapäiväisiä toimianne ?**

**#E** Are you hampered in your daily activities by this chronic physical or mental problem, illness or disability ? »

- |    |          |   |
|----|----------|---|
| a) | #F Kyllä | 1 |
|    | #E Yes   | 1 |
| b) | #F Ei    | 2 |
|    | #E No    | 2 |
| c) | #F (EOS) | 3 |
|    | [DK /NA] | 3 |

**#F [KIITOS PALJON HAASTATTELUSTA → LOPETA]**

**#E [END OF INTERVIEW – THANK RESPONDENT]**